Books for Young People
David Philip Publishers, trading as New Africa Books

New Africa Books is a South African owned publishing company that publishes in all South African languages. Imprints include David Philip, whose books and authors have won numerous prizes and awards; Spearhead, which focuses on contemporary self-help and alternative lifestyle books and Meerkat Books, with a selection of high quality illustrated children’s books in all eleven South African official languages.

DAVID PHILIP AWARDS:

**Alan Paton Award**
- 2004 – Pumla Gobodo-Madikizela - A Human Being Died that Night
- 1999 – Stephen Clingman - Bram Fischer: Afrikaner Revolutionary
- 1997 – Charles van Onselen - The Seed is Mine
- 1996 – Margaret McCord - The Calling of Kate Makanya
- 1991 – Albie Sachs - Soft Vengeance of a Freedom Fighter

**Sunday Times Fiction Prize**
- 2002 – Ivan Vladislavic - The Restless Supermarket

**FOR MORE INFORMATION CONTACT:**

**SOLLY CHRISTIANS** (Western Cape)
Cell: 076 383 0340
Fax: 086 500 2550
Email: solly@newafricabooks.co.za

**DUŠANKA STOJAKOVIC** (National)
Tel: 021 467 5860
Cell: 083 407 6733
Email: dusanka@newafricabooks.co.za

**VANESSA OUPHANT** - CUSTOMER SERVICES & FINANCE
Tel: 021 467 5860
Fax: 086 500 2550
Email: orders@newafricabooks.co.za

**RIGHTS**

For the titles listed, unless otherwise indicated, we control world rights for all languages, for the full term of copyright.

<table>
<thead>
<tr>
<th>W: World rights as above</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SA: South Africa</td>
</tr>
<tr>
<td>SnA: Southern Africa (Zimbabwe, Malawi, Botswana, Lesotho, Swaziland, Namibia, South Africa)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**www.newafricabooks.com**

<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>NEW RELEASES</td>
</tr>
<tr>
<td>CHILDREN (FICTION) - NEW AFRICAN STORIES</td>
</tr>
<tr>
<td>CHILDREN (FICTION) - AFRICAN FOLK TALES</td>
</tr>
<tr>
<td>CHILDREN PICTURE BOOKS - MEERKAT BOOKS</td>
</tr>
<tr>
<td>CHILDREN PICTURE BOOKS</td>
</tr>
<tr>
<td>YOUNG ADULTS (FICTION) - SIYAGRUVA</td>
</tr>
<tr>
<td>YOUNG ADULTS (FICTION)</td>
</tr>
<tr>
<td>YOUNG ADULTS (NON-FICTION)</td>
</tr>
<tr>
<td>COMICS</td>
</tr>
<tr>
<td>PARENTING</td>
</tr>
<tr>
<td>REFERENCE</td>
</tr>
<tr>
<td>INDEX</td>
</tr>
</tbody>
</table>
We at New Africa Books are proud of our authors and illustrators.
Thank you one and all for your wonderful work and passion for our craft.

Sindiwe Magona
Writer, motivational speaker, feminist, maverick, actor, storyteller, and award winner.

Nick Mulgrew
Writer, typesetter, designer, Mandela Rhodes scholar, journalist, publisher, and award winner.

Buhle Ngaba
Actor, author, playwright, Kanna Theatre Award winner, feminist, and storyteller.

Elinor Sisulu
Writer, political analyst, human rights activist, ardent promoter of children’s literature by South African writers.

Loyiso Mkize
Visual artist, fine artist, graphic designer, storyteller, and cultural activist.

Mohale Mashigo
Novelist, storyteller, writer, singer-songwriter, scriptwriter, award winner.

Richard Rive
Winner of scholarships at post-graduate and post-doctoral levels; visiting professor, excellent sportsman, influential thinker, fervent supporter of development in South Africa. Richard Rive was murdered in 1989.

Gcina Mhlophe
Author, poet, playwright, director, performer and internationally-renowned storyteller, activist, feminist.

Lebohang Masango
Author, academic, anthropologist, poet, literacy advocate, Zanlele Molefi fellow, World Read Aloud Day Ambassador, Volunteers Advocate for Unicef South Africa, and feminist activist.

We at New Africa Books are proud of our authors and illustrators.
Thank you one and all for your wonderful work and passion for our craft.
Alan Durant
Children’s author, poet, creative writing tutor, award winner.

Dale Blankenaar
Picture book illustrator, designer, art director, award winner.

Thembinkosi Kohli
Artist, painter, writer of children’s books, Ruth Prowse graduate.

Clyde Beech
SOUTH AFRICAN ANIMAL PORTRAITS A–Z
Nicolaas Maritz
Meet the mammals, reptiles, insects and birds who populate the veld, desert, forests and ponds of South Africa. From the ant-eating aardvark to the zebra spitting cobra, there is a new friend on every page. Packed with vivid and charming illustrations and includes the scientific name of each animal.

A is for aardvark
Orycteropus afer

B is for baboon
Papio cynocephalus ursinus

C is for crocodile
Crocodylus niloticus

A is also for African darter
Anhinga rufa
NEW RELEASES - CHILDREN’S BOOKS

Skin we are in

SINDIWE MAGONA
NINA G. JABLONSKI
Illustrations by Lynn Felman

A celebration of the evolution of skin colour.

SKIN WE ARE IN
Sindive Magona and Nina G. Jablonski
March 2018, 210x295mm, 48pp., Softcover, W

Introducing a new book about the evolution of human skin colour! When we meet someone, one of the first things we notice is their skin, and what colour it is. But what can someone’s skin colour tell us about them? Despite what some people say, your skin means very little! Inside, we’re all the same – your skin is just the inn you’re in!

Join Njabulo, Aisha, Tim, Chris and Roshni as they discover why humans have different skins, and how people’s thinking about skin colour has changed throughout history. Skin We Are In is a celebration of the glorious human rainbow, both in South Africa and beyond.

English ISBN 978 1 48562 608 4 Skin we are in
Afrikaans ISBN 978 1 48562 631 2 Skinned se laagie
IsiXhosa ISBN 978 1 4856 2633 6 isiXhuma esisikuso
isiZulu ISBN 978 1 4856 2634 3 isiZulu esisikuso
Ndebele ISBN 978 1 4856 2641 1 isiNdebele esingakiso
Sepedi ISBN 978 1 4856 2632 9 Sebeto e se laagie ka gare ga laonga
Sesotho ISBN 978 1 4856 2643 5 seSho se laagie ka ho laonga
Setswana ISBN 978 1 4856 2645 9 Setsalo se laagie mo go lona
Siswati ISBN 978 1 4856 2640 4 Sitswati leseikuso
Tshivenda ISBN 978 1 4856 2642 8 Tshipa la laagie ra va kha ho
Xitsonga ISBN 978 1 4856 2644 2 Xitsonga le laagie ka ya nga ka yona

Quill Soup

Alan Durant, illustrated by Dale Blankenaar
May 2019, 275x240mm, 32pp., Softcover, SnA

Noko, the porcupine, is very hungry. On arriving at a village, he asks the other animals for some food and shelter. But, despite their full bellies, all the animals say they have nothing to spare. Never mind: he’ll just have to make do and cook a pot of soup from the quills off his back - a soup so tasty even the king likes it. Once the villagers hear of his plan they offer just enough ingredients to make a soup worthy of them all...

This African version of Stone Soup celebrates generosity and kindness - and the message that we can all benefit if we share our resources.

English ISBN 978 1 48562 800 2 Quill Soup
Afrikaans ISBN 978 1 48562 801 9 Ystervarkpensop
isiXhosa ISBN 978 1 48562 802 6 Isupho yeMtsiba
isiZulu ISBN 978 1 48562 803 3 Isobho Lamanungo
Ndebele ISBN 978 1 48562 954 2 Isobho Yensasa
Sepedi ISBN 978 1 48562 804 1 Sopo ya Meetlwa
Sesotho ISBN 978 1 48562 805 7 Sopha ya Lesiba
Setswana ISBN 978 1 48562 806 4 Sopo ya Mmitlwa
Siswati ISBN 978 1 48562 957 3 Sikhumba lesikuso
Tshivenda ISBN 978 1 48562 807 1 Swobo ya Mithenga
Xitsonga ISBN 978 1 48562 808 8 Supu ya Mithwa
I AM EARTH:
A story from South Africa
Thembinkosi Kohli
2018, 200x200mm, 36pp., Softcover
What is the story of the earth? The sun, the tree, the bird and me are all connected. We look after the earth and it looks after us. We are earth. In this exciting new children’s book, Thembinkosi Kohli’s illustrations encourage young readers to connect with the world they live in.

English ISBN 9781485626947 I am earth
Afrikaans ISBN 9781485626954 Ek is aarde
IsiXhosa ISBN 9781485626961 Ndingumhlaba
IsiZulu ISBN 9781485626978 Ngingumhlaba
Ndebele ISBN 9781485627043 Ngiliphasi
Sepedi ISBN 9781485627036 Ke nna lefashe
Setswana ISBN 9781485626985 Ke lefatshe
SiSWati ISBN 9781485627005 Mine ngingumhlaba
Tshivenda ISBN 9781485627012 Nnpa ndi likhasi
Xitsonga ISBN 9781485626992 Ndzis misava

I AM WATER:
A story from South Africa
Thembinkosi Kohli
2018, 200x200mm, 36pp., Softcover
Why do we need water? What do we use it for? Water keeps us alive. We are water, and water is us. In this exciting new children’s book, Thembinkosi Kohli’s illustrations encourage young readers to connect with the world they live in.

English ISBN 9781485626831 I am water
Afrikaans ISBN 9781485626848 Ek is water
IsiXhosa ISBN 9781485626855 Ndingamanzi
Isizulu ISBN 9781485626862 Ngingamanzi
Ndebele ISBN 9781485626930 Ngiliphasi
Sepedi ISBN 9781485624923 Ke nna meests
Setswana ISBN 9781485624999 Ke lefatshe
SiSWati ISBN 9781485624982 Mine ngingumhlaba
Tshivenda ISBN 9781485624975 Nnpa ndi likhasi
Xitsonga ISBN 9781485624879 Ndzis misava

MPUMI’S MAGIC BEADS
Lebohang Masango with illustrations by Masego Morulane
2018, 265x215mm, 32pp., Softcover, W
The beads jingle and jangle and sparkle. The girls giggle with glee! Mpumi and her friends discover magic in her hair and what begins as an ordinary school day in Joburg is suddenly full of adventure everywhere!
Mpuimi’s Magic Beads is a delightful story about friendship, self-esteem, discovery and beautiful hair in the big city of Joburg. It follows the sudden adventures of Mpumi, Asante and Tshiamo as they see the world around them from new heights and realise all of the fun waiting to be discovered outside of their classroom. This story is a great read for the whole family, especially children aged between 5 – 10 years old.

English ISBN 9781485626701 Mpumi’s Magic Beads
Afrikaans ISBN 9781485626718 Mpumi se toerverkrale
IsiXhosa ISBN 9781485626725 Amaso amangalisayo kaMpumi
IsiZulu ISBN 9781485626732 Ubuhila bukaMpuimi obumvumulo
Ndebele ISBN 9781485626770 Umncamo kaMpumi Onomlingo
Sepedi ISBN 9781485626756 Diphetla tla Mpumi tla Mabatikana
Setswana ISBN 9781485626749 Difahsa tsa Mpumi tsa malepa
SiSWati ISBN 9781485626794 Dipheta tša ga Mpumi tša Maleatlana
Tshivenda ISBN 9781485626800 Vhulungu ha Manditi ha Mpumi
Xitsonga ISBN 9781485626794 Vuhlala bya Mpuimi bya masingita
THE GIRL WITHOUT A SOUND

Buhle Ngaba

2019 (Second Edition), 200x200mm, 52pp., Softcover, W

As an act of restoring power and agency to young black girls in South Africa, this is a story about a voiceless girl of colour in search of a sound of her own. It provides a catalyst to remind young readers of the power of the sounds trapped inside them.

English ISBN 978 1 48562 786 9 The Girl Without A Sound
Afrikaans ISBN 978 1 48562 790 6 Die Meisie Sonder Woorde
IsiXhosa ISBN 978 1 48562 791 3 Intombi eyayingenalizwi
IsiZulu ISBN 978 1 48562 792 0 Intombazane eyayingena izwi
Ndebele ISBN 978 1 48562 885 9 Umsizawane onganaphimbo
Sepedi ISBN 978 1 48562 795 1 Mosetsana wa go mloka modumo
Sesotho ISBN 978 1 48562 794 4 Ngwana ya senag lengtswa
Setswana ISBN 978 1 48562 793 7 Mosetsana yo o didimetseng
Siswati ISBN 978 1 48562 888 0 Intombatana lete liwi
Siswati ISBN 978 1 48562 796 8 Musudzana a si na iphi
Xitsonga ISBN 978 1 48562 885 9 Nhwana wo ka rito

WHERE IS LULU?

Mohale Mashigo, Clyde Beech, Nkosingiphile Mazibuko

2019 (Second Edition), 200x200mm, 52pp., Softcover, Creative Commons

Where is Lulu and why is she hiding? This delightful picture book is about a young girl who loves to read but hides from her mom when she’s asked to take her books back to the library. When Lulu discovers that after returning her books she can read even more, she cannot contain her excitement! This is a fun and heartwarming book that is adored by first readers and parents alike.

English ISBN 978 1 92844 232 5 Where is Lulu?
Afrikaans ISBN 978 1 92849 719 6 Waar is Lulu?
IsiXhosa ISBN 978 1 92849 720 0 Intombazane eyayingena izwi
IsiZulu ISBN 978 1 92849 724 0 Ukuphi uLulu?
Ndebele ISBN 978 1 92849 758 5 Ukuphi uLulu?
Sepedi ISBN 978 1 92849 723 2 Lulu o kae?
Sesotho ISBN 978 1 92849 718 9 Lulu o kae?
Setswana ISBN 978 1 92849 721 9 Lulu o kae?
Siswati ISBN 978 1 92849 757 8 Uphi uLulu?
Xitsonga ISBN 978 1 92849 722 6 Lulu u ngafhi?
Xitsonga ISBN 978 1 92849 723 3 U kwihi Lulu?

New Africa Books is working in partnership with the non-profit Book Dash to translate and distribute hardcopies of their title Where is Lulu? at an affordable price as part of a campaign to both improve literacy and increase awareness of locally produced African storybooks.
King Lion used to have a very soft voice. He didn’t sound like a powerful king of the beasts at all. The other animals had no warning of danger when he was out hunting. A big meeting was called to try and solve this problem. The animals made various suggestions but none were acceptable. Then Nogwaja, the crafty Hare, came up with a very clever idea. And this is how it came about that today Lion has the mighty roar that befits the king of the beasts!

English ISBN 978 1 48562 852 1 How Lion Got His Roar
Afrikaans ISBN 978 1 48562 855 2 Hoe Leeu sy brul gekry het
IsiXhosa ISBN 978 1 48562 858 3 Indlela Okwenzeneka Ngayo Ukurguma Kweengonyama
IsiZulu ISBN 978 1 48562 861 3 Ibhubesi Lakuthola Kanjani Ukubhonga Kwalo
Ndebele ISBN 978 1 48562 882 8 Kweza Njani Ibhubezi Libholde
Sepedi ISBN 978 1 48562 876 7 Ka moo tau e hweditsego go rora
Setswana ISBN 978 1 48562 864 4 Tau e lthuta ho rora
Siswati ISBN 978 1 48562 867 5 Tau e bone jang moporo wa yona
Tshivenda ISBN 978 1 48562 879 8 Kwacala kanjani kutsi ibhubesi libholde
Tsonga ISBN 978 1 48562 870 5 Ndau yo wamisa hani kuvhombele kwayo
Xitsonga ISBN 978 1 48562 873 6 Leswi N’wahighala a nga kotisa xiswona ku vomba
"BUCKINGHAM PALACE", DISTRICT SIX: Collector’s Edition
Richard Rive
ISBN 978 1 48562 281 9, January 2020, 145x210mm, 288pp., Hardback, W

"Buckingham Palace" was a dingy row of five houses in the heart of District Six, a notorious slum area at the foot of Table Mountain overlooking Cape Town. In this lively novel Richard Rive traces this close community through its moments of triumph and despair, its loves, its hatreds – and its bizarre characters.

This new edition of Rive's acclaimed novel features images of District Six by well-known photographers Clarence Coulson and George Hallett. These iconic photographs are interspersed throughout the novel and add another dimension to Richard Rive's tale of this vibrant community.

This classic story includes a foreword from beloved actor Basil Appollis and an accessible and stimulating introduction by Robin Malan, as well as notes on the book and points for discussion. This team of celebrated photographers, writers and actors have contributed a wealth of experience to bring Richard Rive's bestselling book to a new audience.

ALBERTINA SISULU: Abridged Memoir
Sindiwe Magona and Elinor Sisulu
ISBN 978 1 48562 285 7, August 2018, 200x130mm, 120pp., Softcover, W
ISBN 978 1 48562 718 0, August 2018, 215x150mm, 120pp., Hardcover, W

Albertina Sisulu is revered by South Africans as the true mother of the nation. A survivor of the golden age of the African National Congress, whose life with the second most important figure in the ANC exemplified the underpinning role of women in the struggle against apartheid. This abridged account of Sisulu’s overflowing life provides a fresh understanding of an iconic figure of South African history. This new memoir is written by Sindiwe Magona, one of South Africa’s most prolific authors, and Elinor Sisulu, writer, activist and daughter-in-law of Albertina.

In 1944 she was the sole woman at the inaugural meeting of the radical offshoot of the ANC, the Youth League, with Walter Sisulu, Nelson Mandela, Oliver Tambo and Anton Lembede in the vanguard. Her final years were spent in an unpretentious house in the former white Johannesburg suburb of Linden. A friend said of her, “she treated everybody alike. But her main concern was the welfare of our women and children.”
KWEZI 4: Collectors’ Edition
Loyiso Mkize, Clyde Beech and Mohale Mashigo
ISBN 978 1 48562 705 0, November 2018, 265x195mm, 48pp., Softcover, W
Mpisi has been working very hard to create an “anti-Super” campaign, while our team of heroes have been saving lives and helping Mamadou find his family. A showdown in the desert plus new supers are a mere distraction from what’s actually happening in the pit. Mohao finally sees the prophecy of his people come true but realises that the story may have been distorted.
Is our team ready for “anti-Super” sentiments, new baddies and a prophecy come true?
The groundbreaking Kwezi comics celebrate a young African superhero. Set in Gold City, a hustling Johannesburg-esque metropolis, this series is a standout graphic novel title on the African and international stage.
A FI AND THE MAGIC DRUM: A story from Benin

Thécla Midiohouan and Hector D Sonon

1999 (Sepedi and Setswana - 2015; Tshivenda and Xitsonga - 2017), 190x204mm, 24pp., Softcover

When war forces people to leave their homes, children often get lost. And that's what happens to Afi. But luckily she meets an old man with a big heart and a magic drum!


Afrikaans ISBN 978 1 919978 654 2 Af en die toerstromer

IsiXhosa ISBN 978 1 919978 652 0 U-Afi negubu lomlingo

Sepedi ISBN 1 86928 701 6 Afie le moropa wa maleatlala

Sesotho ISBN 1 919978 636 8 Afie le moropa wa malepa

Setswana ISBN 1 86928 700 9 Afie le moropa wa maselamose

Xitsonga ISBN 1 48562 543 0 Afie na Ngoma ya Manditi

**New African Stories**

BEAUTIFUL DEBO: A story from Benin

Béatrice Lalino Gbado and Ponce E Kokou Zannou

2001 (Sepedi and Setswana - 2015; Tshivenda and Xitsonga - 2017), 190x204mm, 24pp., Softcover

Two little girls are fascinated by a beautiful woman they meet at a market. They want to be just like her. But what is her secret?

English ISBN 978 1 919978 613 9 Beautiful Debo

Afrikaans ISBN 978 1 919978 651 1 Pragtige Debo

IsiXhosa ISBN 978 1 919978 634 5 Inzwakazi inDebo

Sepedi ISBN 1 86928 703 0 Debo yo mobotse

Sesotho ISBN 1 919978 638 2 Mmabolite Debo

Setswana ISBN 1 86928 702 3 Debo yo Motlile

Xitsonga ISBN 1 48562 537 7 Debo wa seseka

BRAVE LITTLE CAT: A story from South Africa

Mzamo Maqeba

2003, 190x204mm, 24pp., Softcover

Ra-Cat so much wanted to go to school. He knew he would make lots of friends there. But Mom had been drinking from those bottles again. Would that stop Ra-Cat from making new friends? This story explores issues of fear, abandonment, and hope in an accessible and sensitive manner.

English ISBN 978 1 86928 066 6 Brave Little Cat

Afrikaans ISBN 978 1 86928 067 3 Dapper Katjie

IsiXhosa ISBN 978 1 86928 068 0 Ikhalipla Lekatana Encinane

Sepedi ISBN 1 86928 072 7 Katse Katse e Sebete

Sesotho ISBN 1 86928 070 3 Katse Katse e Sebete

Setswana ISBN 1 86928 071 0 Katse e nnye e e sebete

Siswati ISBN 1 86928 076 5 Katse e Lomncane Lonesibindzi

Xitsonga ISBN 1 86928 073 4 Ximanga Lexintongo xa Nhenga

FATHER SNAIL: A story from South Africa

Xolisa Guszula and Turiya Magadiea

2003, 190x204mm, 24pp., Softcover

Rabbit and Father Snail are alone at home. What will the two of them get up to before Mama Sele returns from work?

English ISBN 978 1 86928 077 2 Father Snail

Afrikaans ISBN 978 1 86928 079 9 Pappa Slak

IsiXhosa ISBN 978 1 86928 079 9 Uza’ukekevuy

Sepedi ISBN 1 86928 080 7 Ubabu umlitcheni

Sesotho ISBN 1 86928 083 3 Tate Kgopa

Setswana ISBN 1 86928 090 9 Ntate Kgofu

Siswati ISBN 1 86928 087 1 Babu Meneke

Xitsonga ISBN 1 86928 084 0 Khotsi Vhu-Khumba

CAN YOU?: A story from South Africa

Carole Bloch and Wendy Hardie

2005, 150x150mm, 16pp., Softcover

Can you? is a brightly illustrated, playful and joyful little book that will make readers of all ages smile. Its clever use of repetition and humour as well as its focus on the familiar will get young children moving and reading!

English ISBN 978 1 86928 428 2 Can You?

Afrikaans ISBN 978 1 86928 429 9 Kan Jay?

IsiXhosa ISBN 978 1 86928 431 6 Ungakwazaw?

Ndebele ISBN 1 86928 433 6 Ungakghona?

Sepedi ISBN 1 86928 435 0 O ka Kgona?

Setswana ISBN 1 86928 432 9 O ka Kgona?

Sesotho ISBN 1 86928 434 3 A o ka Kgona?

Siswati ISBN 1 86928 436 7 Ungakghona?

Xitsonga ISBN 1 86928 439 1 Ni nga kona?

**New African Stories**

CITRONELLA: A story from Mauritius

Carl de Souza and Danièle Hitié

2001 (Sepedi and Setswana - 2015; Tshivenda and Xitsonga - 2017), 190x204mm, 24pp., Softcover

This story is about Citronella, a little girl who cannot hear. Because no one can cure her, her family sent her to Grandpa Tambala, who takes her far far away, to a place where you don't only hear with your ears...

English ISBN 978 1 919976 08 5 Citronella

Afrikaans ISBN 978 1 919976 46 7 Sitoronella

IsiXhosa ISBN 978 1 919976 19 1 Ucitronella

Sepedi ISBN 1 919976 28 3 Ucitronella

Setswana ISBN 1 86928 705 4 Citronella

Sesotho ISBN 1 919976 44 3 Citronella

Siswati ISBN 1 86928 704 7 Sitoronella

Xitsonga ISBN 1 48562 546 9 Citronella

**New African Stories**
HOW THE HIPPOPOTAMUS LOST ITS FUR:
A story from the Democratic Republic of Congo
Jean Mbonyi and Jean Fullalove
2002, 190x204mm, 12pp., Softcover
Long, long ago, when Hippopotamus and Fire were friends, they would often play together. One day, Fire visited Hippos at his home and Hippopotamus learnt a very valuable lesson about playing with Fire.

English ISBN 978 1 919975 76 7 How the Hippopotamus Lost its Fur
Afrikaans ISBN 978 1 919975 76 7 Hoe die Hippo verloor sy pels
isiXhosa ISBN 978 1 919975 77 1 Yalalehleka kewana busika bayo imvubu
isiZulu ISBN 978 1 919975 78 8 Bayaleulekele kewa busika bayo imvubu
Ndebele ISBN 978 1 86928 052 9 Imvubu yalalehlekele njani busika bayo
Sepedi ISBN 978 1 86928 050 5 Mokgwa wo kubu e lahegetswego ke boya bja yona
Sesotho ISBN 978 1 86928 049 9 Mokgwa o kubu e lahegetswego ke boboya byona
Siswati ISBN 978 1 86928 054 3 Imvubu yalalehekelwana kewana busika bayo
Tshivenda ISBN 978 1 86928 053 6 Ndila ye muvhu ya xelelwa nga mamevele ngayo
Xitsonga ISBN 978 1 86928 051 2 Leswi mpfuvu yi nga lahlekerisiwa xiswona hi voja bya yona

I AM EARTH:
A story from South Africa
Thembinkosi Kohli
2018, 200x200mm, 36pp., Softcover
What is the story of the earth? The sun, the tree, the bird and me are all connected. We look after the earth and it looks after us. We are earth. In this exciting new childrens book, Thembinkosi Kohli’s illustrations encourage young readers to connect with the world they live in.

English ISBN 978 1 86928 057 8 I am earth
Afrikaans ISBN 978 1 86928 056 1 Ek is aarde
isiXhosa ISBN 978 1 86928 059 4 Ndingumhlaba
isiZulu ISBN 978 1 86928 060 9 Ngtingumhlaba
Ndebele ISBN 978 1 86928 074 3 Imvubu yalahlekelwa njani busika bayo
Sepedi ISBN 978 1 86928 070 3 Ke nna lefase
Sesotho ISBN 978 1 86928 072 9 Ke lefatshe
Setswana ISBN 978 1 86928 069 2 Ke lefatshe
Siswati ISBN 978 1 86928 075 5 Mene ngtingumhlaba
Tshivenda ISBN 978 1 86928 071 2 Ndi ne niji laphasi
Xitsonga ISBN 978 1 86928 068 5 Ndzi misava

I AM WATER:
A story from South Africa
Thembinkosi Kohli
2018, 200x200mm, 36pp., Softcover
Why do we need water? What do we use it for? Water keeps us alive. We are water, and water is us. In this exciting new childrens book, Thembinkosi Kohli’s illustrations encourage young readers to connect with the world they live in.

English ISBN 978 1 4856 2683 1 I am water
Afrikaans ISBN 978 1 4856 2684 8 Ek is water
isiXhosa ISBN 978 1 4856 2685 5 Ndingumanzini
isiZulu ISBN 978 1 4856 2686 2 Ngtingumanzini
Ndebele ISBN 978 1 4856 2693 0 Imvubu yalalehlekele njani busika bayo
Sepedi ISBN 978 1 4856 2692 3 Ke nna meete
e
Sesotho ISBN 978 1 4856 2691 6 Ke metsi
ts
Setswana ISBN 978 1 4856 2688 6 Ke metsi
ts
Siswati ISBN 978 1 4856 2689 3 Mene ngtingimani
Tshivenda ISBN 978 1 4856 2690 9 Ndi ne ndi mdzi
Xitsonga ISBN 978 1 4856 2687 9 Ndzi mati

LADUMA, OUR HERO:
A story from South Africa
Michelle Swartz
2001, 220x205mm, 16pp., Softcover
Tomas and Anike are tourists who come to stay at Makhulu’s Bed and Breakfast. They are really enjoying their stay until Tomas loses his wallet! Where could it have gone? They search everywhere for it ... Lindiwe wants to help, but everyone says she’s too young and she’ll just get in the way. How does Lindiwe become the hero who saves the day?

English ISBN 978 1 86928 460 2 Lindiwe, our hero!
Afrikaans ISBN 978 1 86928 461 9 Lindiwe, ons held!
isiXhosa ISBN 978 1 86928 462 6 Ulindiwe, ishawe-kazi lethu!
isiZulu ISBN 978 1 86928 463 3 Ulindiwe, ishawe lethu!
Ndebele ISBN 978 1 86928 465 7 Ulindiwe, ishawe lethu!
Sepedi ISBN 978 1 86928 467 1 Lindiwe, mokgale wa rena!
Sesotho ISBN 978 1 86928 464 0 Lindiwe, mohale wa rena!
Setswana ISBN 978 1 86928 466 6 Lindiwe, mokgale wa rena!
Siswati ISBN 978 1 86928 468 8 Lindiwe, lichawe lethu!
Tshivenda ISBN 978 1 86928 470 1 Lindiwe, mohale wanga!
Xitsonga ISBN 978 1 86928 469 5 Lindiwe, nthenda ya hina!

LOUBA THE LITTLE SOCCER PLAYER:
A story from Chad
Sanodji Yombel Abiathar and Adji Moussa
2001, 190x204mm, 24pp., Softcover
Louba lives in a part of Ndjanema called Dompou. Life there is not always easy, but he has his friend, his soccer and his dreams.

English ISBN 978 1 919876 90 2 Louba the little Soccer Player
Afrikaans ISBN 978 1 919876 47 4 Louba die sokkerspelertjie
isiXhosa ISBN 978 1 919876 23 8 Uloba, umdlali weSokker omncane
isiZulu ISBN 978 1 919876 32 0 Uloba, umdlali weSokker omncane
Ndebele ISBN 978 1 86928 708 5 Uloba, uMdlali webhola omncane
Sepedi ISBN 978 1 86928 709 2 Louba snappadi se senyane sa kweye ya mato
Sesotho ISBN 978 1 86928 706 9 Louba, sebapadi sa boolo se senyane
Setswana ISBN 978 1 86928 445 4 Louba, mohale wa rena
Siswati ISBN 978 1 86928 446 0 Louba, mohale wa rena
Tshivenda ISBN 978 1 86928 548 3 Uloba Mutambi Mutuku wa Bola ya Milenxe
Xitsonga ISBN 978 1 86928 539 1 Luba nu Mutilangi wa Bolo Lonxonge
MODJADJI, THE RAIN QUEEN: A story from South Africa
Retold by Donvé

2001, 190x204mm, 16pp., Softcover

Based on African legend, this book tells the story of Modjadji’s arrival in a drought-stricken part of the country, where the young children have never seen rain. To everyone’s delight, Modjadji uses her magical powers to produce rain. Soon the land turns green, and the people are healthy and happy again.

English ISBN 978 1 919876 14 6
Afrikaans ISBN 978 1 919876 48 1
IsiXhosa ISBN 978 1 919876 21 4
Setswana ISBN 978 1 86928 710 8
Sesotho ISBN 978 1 919876 74 0
Ndebele ISBN 978 1 86928 046 8
Sepedi ISBN 1 86928 049 7
Siswati ISBN 1 86928 048 2
Sesotho ISBN 1 919876 07 3
Tshivenda ISBN 1 86928 549 0
Xitsonga ISBN 1 86928 540 7

NANA AND THE CATERPILLAR: A story from Mali
Diaria Ouamane and Virginie Desmoulins

2001 (Sepedi and Setswana - 2015 Tshivenda and Xitsonga - 2017), 190x204mm, 24pp., Softcover

If you make fun of others, you will suffer for it one day! That’s what happened to Nana when she met the enormous caterpillar. But when the caterpillar changes into a beautiful butterfly, Nana learns that she too can change.

English ISBN 978 1 919876 12 2
Afrikaans ISBN 978 1 919876 52 8
IsiXhosa ISBN 978 1 919876 17 7
Setswana ISBN 1 86928 713 9
Sesotho ISBN 1 919876 37 5
Tshivenda ISBN 1 86928 550 6
Xitsonga ISBN 1 86928 541 4

OHI AND AH! A story from Democratic Republic of Congo
Jean Mbuyi and Donvé

2002, 190x204mm, 12pp., Softcover

Once, a very old king needed a successor to his throne, so he set his people a puzzling task - to bring him an ‘oh!’ and an ‘ah!’. A clever young fellow settled in the kingdom, and he knew just where to find an ‘oh!’ and an ‘ah!’.

English ISBN 978 1 919876 70 2
Afrikaans ISBN 978 1 919876 71 9
IsiXhosa ISBN 1 919876 72 6
Setswana ISBN 1 86928 74 0
Sesotho ISBN 1 86928 043 7
Siswati ISBN 1 86928 048 2
Tshivenda ISBN 1 86928 047 1
Xitsonga ISBN 1 86928 045 1

PEGGY’S SMILE: A story from South Africa
Kaaniith Cassim and Monde Mraji

2003, 190x204mm, 24pp., Softcover

Peggy so much wants to be special and different to all the other mice in the playground, and it takes her a while to realise how special she really is. This is also a great ‘starting school’ story.

English ISBN 978 1 86928 088 8
Afrikaans ISBN 978 1 86928 089 5
IsiXhosa ISBN 978 1 86928 090 1
Setswana ISBN 1 86928 091 8
Ndebele ISBN 1 86928 094 3
Sepedi ISBN 1 86928 094 9
Sesotho ISBN 1 86928 092 5
Siswati ISBN 1 86928 093 3
Xitsonga ISBN 1 86928 094 9

REMEMBERING MOMMY: A story from South Africa
Carole Bloch, Boyce Boulix MoyoCina, Rafeekah Patel, Juliana Seleti, Ethel Sithole, Robert Hichens

2006, 210x150mm, 16pp., Softcover

Sithembile and Themba’s mother has died and they miss her very much. But although they are sad, they come to realise that they are cared for and are not alone. Their father, their grandmother and their teacher all take care of them through each day. And often, they find that there are many special ways to remember Mommy. Remembering Mommy is a useful starting point for talking to young children about death and grief.

Parents of all ages will enjoy reading this book to their children. It is a useful starting point for talking to young children about death and grief. It is also perfect for helping children to understand and come to terms with the idea that death is a natural part of life.

English ISBN 978 1 86928 592 0
Afrikaans ISBN 978 1 86928 593 7
IsiXhosa ISBN 1 86928 594 4
Setswana ISBN 1 86928 595 7
Sesotho ISBN 1 86928 596 5
Siswati ISBN 1 86928 599 9
Tshivenda ISBN 1 86928 598 7
Xitsonga ISBN 1 86928 599 6

STARS ON THE DUNE: A story from South Africa
Reviva Schermbrucker

2002, 190x204mm, 24pp., Softcover

A troop of colourful stars once ruled a corner of the sky. They thought they were better than the white stars and boasted loudly all night. Finally, the white stars could stand it no longer. What happened when the colourful stars were forced to leave the sky and land on earth’s dry, dusty sand?

English ISBN 978 1 919876 80 1
Afrikaans ISBN 978 1 86928 592 8
IsiXhosa ISBN 1 86928 593 5
Setswana ISBN 1 86928 594 8
Sesotho ISBN 1 86928 595 6
Siswati ISBN 1 86928 596 9
Tshivenda ISBN 1 86928 598 5
Xitsonga ISBN 1 86928 599 4

OHI AND AH!: A story from Democratic Republic of Congo
Jean Mbuyi and Donvé

2002, 190x204mm, 12pp., Softcover

Once, a very old king needed a successor to his throne, so he set his people a puzzling task - to bring him an ‘oh!’ and an ‘ah!’ A clever young fellow settled in the kingdom, and he knew just where to find an ‘oh!’ and an ‘ah!’

English ISBN 978 1 919876 70 2
Afrikaans ISBN 978 1 919876 71 9
IsiXhosa ISBN 1 919876 72 6
Setswana ISBN 1 86928 74 0
Sesotho ISBN 1 86928 043 7
Siswati ISBN 1 86928 048 2
Tshivenda ISBN 1 86928 047 1
Xitsonga ISBN 1 86928 045 1

STARS ON THE DUNE: A story from South Africa
Reviva Schermbrucker

2002, 190x204mm, 24pp., Softcover

A troop of colourful stars once ruled a corner of the sky. They thought they were better than the white stars and boasted loudly all night. Finally, the white stars could stand it no longer. What happened when the colourful stars were forced to leave the sky and land on earth’s dry, dusty sand?

English ISBN 978 1 919876 80 1
Afrikaans ISBN 978 1 86928 592 8
IsiXhosa ISBN 1 86928 593 5
Setswana ISBN 1 86928 594 8
Sesotho ISBN 1 86928 595 6
Siswati ISBN 1 86928 596 9
Tshivenda ISBN 1 86928 598 5
Xitsonga ISBN 1 86928 599 4

CHILDREN (FICTION) - NEW AFRICAN STORIES

CHILDREN (FICTION) - NEW AFRICAN STORIES
THE SHADOW:
A story from South Africa

Thembinkosi Kohli
2003, 190x204mm, 24pp., Softcover

What do you do when a big, scary stranger follows your every move? Where do you hide? Can you ever really get away from the frightening giant? This story uses simple text and uniquely evocative illustrations to great effect.

English ISBN 978 1 86928 110 6 The Shadow
Afrikaans ISBN 978 1 86928 111 3 Die Skaduwee
IsiXhosa ISBN 978 1 86928 112 0 Isithunzini
IsiZulu ISBN 978 1 86928 113 7 Isithunzini
Ndebele ISBN 978 1 86928 118 2 Imthunzini
Sepedi ISBN 978 1 86928 116 8 Sentiti
Sesotho ISBN 978 1 86928 114 4 Sentiti
Setswana ISBN 978 1 86928 115 1 Mokhoti
Siswati ISBN 978 1 86928 120 5 Sifunti
Tshivenda ISBN 978 1 86928 119 9 Murunzi
Xitsonga ISBN 978 1 86928 117 5 Ndizuti

THE LOST SHELL:
A story from the Ivory Coast

Amol Asamala and Benjamin Kouadio Kouakou
2001 (Sepedi and Setswana - 2015; Tshivenda and Xitsonga - 2017), 190x204mm, 24pp., Softcover

Tutu the tortoise wants to play, run, jump and swim with her friends, so she takes off her shell and leaves it under a tree. As night falls, she looks for her shell. It’s gone! Who could have taken it? Tutu cries, but her friends gather round to help her. This charming story examines the important theme of identity in a way that speaks to children.

English ISBN 978 1 86928 116 8 The Shadow
Afrikaans ISBN 978 1 86928 117 5 Die Kleur van Liefde
IsiXhosa ISBN 978 1 86928 116 1 Umbala Wothando
IsiZulu ISBN 978 1 86928 105 8 Umbala Wothando
Ndebele ISBN 978 1 86928 065 5 Umbala wethando
Siswati ISBN 978 1 86928 066 2 Umbala Weletshandvo
Setswana ISBN 978 1 86928 062 8 Multiwo va Rihandzui
Tshivenda ISBN 978 1 86928 064 2 Muvhala wa Lufuno

WHAT DO I SEE THAT FLIES?:
A story from South Africa

Reviva Schermbrucker
2003, 190x204mm, 12pp., Softcover


English ISBN 978 1 86928 121 2 What Do I See that Flies?
Afrikaans ISBN 978 1 86928 122 9 Wat sien ek wat vlieg?
IsiXhosa ISBN 978 1 86928 123 6 Yini engiyibonayo ephaphako?
IsiZulu ISBN 978 1 86928 124 3 Yini engiyibonayo ephaphako?
Ndebele ISBN 978 1 86928 125 0 Ke bona eng yeo e fofago?
Sesotho ISBN 978 1 86928 126 7 Ke bona eng se fofang?
Setswana ISBN 978 1 86928 127 4 Ke bona eng se fofang?
Siswati ISBN 978 1 86928 128 1 Ndi mini zwine nada khou zwina zwi rhufhaholo?
Tshivenda ISBN 978 1 86928 129 8 Ndizivi vina yini lexi hahaka?

WHEN I GROW UP:
A story from Mali

Cyprien KM Akuate and Karim Diallo
2001 (Sepedi and Setswana - 2015; Tshivenda and Xitsonga - 2017), 190x204mm, 24pp., Softcover

This little boy wants to grow up really fast. He tells us why he wants to be grown up, and what he plans to do to make the world a better place.

Afrikaans ISBN 978 1 919876 49 8 Wanneer ek groot is
IsiXhosa ISBN 978 1 919876 22 1 Ndakukhula
IsiZulu ISBN 978 1 919876 31 3 Uma ngikhula
Ndebele ISBN 978 1 919876 40 5 Wanneer ek groot is
Sesotho ISBN 978 1 919876 68 9 Lesatsa la Vuyo
Setswana ISBN 978 1 919876 69 6 Lesatsa la Vuyo
Siswati ISBN 978 1 86928 126 7 Ke bona eng se fofang?
Tshivenda ISBN 978 1 86928 062 8 Multiwo va Rihandzui
Xitsonga ISBN 978 1 86928 064 2 Muvhala wa Lufuno

THE COLOUR OF LOVE:
A story from South Africa

Ntombizanle Nkence and Brendon Ruiters
2003, 190x204mm, 24pp., Softcover

Life in the bush can be very lonely, even for Leon, the proud young lion king, but he quickly learns that goodness and kindness can earn you a friend for life.

English ISBN 978 1 86928 115 1 The Colour Of Love
Afrikaans ISBN 978 1 86928 105 4 Die Kleur van Liefde
IsiXhosa ISBN 978 1 86928 105 7 Umbala Weletshandvo
IsiZulu ISBN 978 1 86928 105 8 Umbala Wothando
Ndebele ISBN 978 1 86928 063 5 Umbala wethando
Siswati ISBN 978 1 86928 065 9 Umbala Weletshandvo
Setswana ISBN 978 1 86928 062 8 Multiwo va Rihandzui
Tshivenda ISBN 978 1 86928 064 2 Muvhala wa Lufuno
WHY AREN'T I IN THE PHOTOGRAPHS?:
A story from Cameroon
Kidi Bebey and Christian Kingue Epanya
2001 (Sepedi and Setswana - 2015; Tshivenda and Xitsonga - 2017), 190x204mm, 24pp., Softcover

Why isn't Titi in the photographs in the family photo album? He really wants to know if he wasn't born yet, then where was he? Titi asks many questions to help him solve this mystery.

English  ISBN 978 1 919876 10 8 Why Aren't I in the Photographs?
Afrikaans  ISBN 978 1 919876 45 0 Hoekom is ek nie op die foto's nie?
IsiXhosa  ISBN 978 1 919876 18 4 Kutheni ndingekho emfanekisweni nje?
IsiZulu  ISBN 978 1 919876 27 6 Kungani mina ngingeekho ezithombeni?
Sepedi  ISBN 978 1 86928 717 7 Naa ke ka indaba la eng ke se ka diswantšhong
Sesotho  ISBN 978 1 919876 42 9 Hobaneng ha nna ke le siyo diswantšhong?
Setswana  ISBN 978 1 86928 716 0 Ke eng fa ke se mo dinepeng
Tshivenda  ISBN 978 1 48562 552 0 Ndi Ngani ndi Siho kha Zwinepe?
Xitsonga  ISBN 978 1 48562 543 8 Hikwalaho ka yini ndzi nga ri kona eswifanisweni?

DIPHOOFOLO:
A multilingual collection of rhymes from South Africa
Reviva Schermbrucker (illustrator)
2002, 220x205mm, 16pp., Softcover

'Diphoofolo' is the Sotho word for animals. Diphoofolo is a multilingual collection of animal rhymes from South Africa - the frog, pig, hawk, butterfly, hare, spider and ostrich will delight young children. Each rhyme appears in its language of origin and as an English adaption.

Multilingual ISBN 978 1 919876 85 6
In a land far, far away and not that long ago, Hlohlesakhe and his family lived happily, until a terrible drought came to the land. People went hungry and starved until they got so thin you could count the ribs of a grown man through his clothes. One day, while he was desperately looking for something to take home to feed his family, Hlohlesakhe made up his mind to go to the land of the lions, because he heard that the animals there were very, very orderly. No one broke the rules. There were no police and no jails in that village. There were rules for everything and everyone and everyone obeyed them all. Until one day ...

Once upon a time, the animals of the jungle decided a meeting was long overdue. This was to be no ordinary meeting just about anything and everything you care to think of, and everybody knew those rules well. Yes, they knew the rules very, very well indeed and happily obeyed them all. Until one day ...
HOW DASSIE MISSED GETTING A TAIL
Sindiwe Magona
200x130mm, 56pp., Softcover
All was well in the big, big forest. The king of the animals was very happy; his subjects were happy and they served
him very well indeed. They served him so well that the king asked himself: “My, my, what can I do to make my people
happier still?” But one of the animals misses out on this opportunity.

THE CRUEL KING LIVES
Sindiwe Magona
200x130mm, 48pp., Softcover
The old, cruel king was dead. All over the kingdom there were celebrations, for no one had loved the king. Some said
they had praised him, fearing what he might do to them. The old, cruel king was dead; hope rose like a pillar, sturdy
and strong; it climbed up, up, up to highest heavens. There would be kindness in the land. There would be love and
honour for all. There would be happiness in abundance; poverty, abuse and disease would be no more. Or so they
thought...

TODAY, WE PLANT A CHIEF
Sindiwe Magona
200x130mm, 48pp., Softcover
Nyaniso hates Sunday School. He knows all the Bible stories the Sunday School teacher tells them. He heard those
stories long before he was big enough to go to Sunday School. Heard them from Makhulu, and many more stories
besides. He has attended Sunday School for many, many years and heard those stories over and over again. He used
to like them. Uted to like going to Sunday School, too. Then Lunga came.
Armin’s adventure with the Kalk Bay fishermen in stormy seas proves to them - and to his friends ashore - that he is not a little boy any more.

**How Lion Got His Roar**

*Gcina Mhlophe with illustrations by Magriet Brink*

August 2019 (2nd Edition), 260x210mm, 16pp., Softcover, W

King Lion used to have a very soft voice. He didn’t sound like a powerful king of the beasts at all. The other animals had no warning of danger when he was out hunting. A big meeting was called to try and solve this problem. The animals made various suggestions but none were acceptable. Then Nogwaja, the crafty Hare, came up with a very clever idea. And this is how it came about that today Lion has the mighty roar that befits the king of the beasts!

**English** ISBN 978 1 48562 852 1 How Lion Got His Roar

**Afrikaans** ISBN 978 1 48562 855 2 Hoe Leeu sy brul gekry het

**IsiXhosa** ISBN 978 1 48562 858 3 Indlela Okwenzenza Ngayo Ukuqumza Kweenkonyama

**IsiZulu** ISBN 978 1 48562 861 3 Ithubesi Lokuthola Kanjani Ukubhonga KwaLeo

**Ndebele** ISBN 978 1 48562 882 8 Kweza Njesi Ithubesi Libhodle

**Sepedi** ISBN 978 1 48562 876 7 Ka moo tau e hwedzstagoe go rora

**Sesotho** ISBN 978 1 48562 864 4 Tau e ithutha ho rora

**Setswana** ISBN 978 1 48562 867 5 Tau e bone leyo moja yo wana

**Siswati** ISBN 978 1 48562 879 8 Kwacala kanjani kutsi ithubesi libhodle

**Tshivenda** ISBN 978 1 48562 870 5 Ndau yo wamasi hani ku hambule kwayo

**Xitsonga** ISBN 978 1 48562 873 6 Leswi N’wahhala a nga kotisa xiswona ku vomba

**The Best Meal Ever**

*Sindiwe Magona*

May 2019 (2nd Edition), 260x210mm, 30pp., Softcover, W

Siziwe is expected to tend her brothers and sisters as their mother has gone far away to tend to their ill grandfather and father is out at sea. This is a heartwarming story of filled with love and imagination and the importance of hope.

**English** ISBN 978 1 48562 798 2 The Best Meal Ever!

**Afrikaans** ISBN 978 1 48562 831 6 Die Lekkerst Ete Ooit!

**IsiXhosa** ISBN 978 1 48562 834 7 Esona Sona Sidlo!

**IsiZulu** ISBN 978 1 48562 837 8 Isobho LeNjani Ntlando! 

**Ndebele** ISBN 978 1 48562 891 0 Isobho Njani Kunzuo Zoke

**Sepedi** ISBN 978 1 48562 828 6 Diyo Tse Diakoamease go Fetsis!

**Sesotho** ISBN 978 1 48562 840 8 Diyo Tse Monate Ka Ho Fetsisa!

**Setswana** ISBN 978 1 48562 843 9 Diyo tse di Monate go Geta!

**Siswati** ISBN 978 1 48562 894 1 Kudla Lokumandzi Kakhulu

**Tshivenda** ISBN 978 1 48562 846 0 Zwaliwa Zwazithu Vhukumal

**Xitsonga** ISBN 978 1 48562 849 1 Swaitiwa sivo Nandzika ku tlula Hinkwawo
MPUMI’S MAGIC BEADS
Lebohang Masango with illustrations by Masego Morulane
2018, 265x215mm, 32pp., Softcover

The beads jingle and jangle and sparkle. The girls giggle with glee! Mpumi and her friends discover magic in her hair and what begins as an ordinary school day in Joburg is suddenly full of adventure everywhere!

Mpumi’s Magic Beads is a delightful story about friendship, self-esteem, discovery and beautiful hair in the big city of Joburg. It follows the sudden adventures of Mpumi, Asante and Tshiamo as they see the world around them from new heights and realise all of the fun waiting to be discovered outside of their classroom.

This story is a great read for the whole family, especially children aged between 5 – 10 years old.

English ISBN 978 1 48562 670 1 Mpumi’s Magic Beads
Afrikaans ISBN 978 1 48562 671 8 Mpumi se towerkrale
isiXhosa ISBN 978 1 48562 672 5 Amaso amangalisayo kaMpumi
isiZulu ISBN 978 1 48562 673 2 Ubuhlalu bakaMpumi obunomlingo
Ndebele ISBN 978 1 48562 677 0 Umncamo kaMpumi Onomlingo
SeSedielo ISBN 978 1 48562 675 6 Diphetla tša Mpumi tša Maleatlana
SeSotho ISBN 978 1 48562 676 3 Dibaga tša ga Mpumi tsa malela
SeSwati ISBN 978 1 48562 678 7 Buhlalu BeMpumi Bemlingo
SeTshivenda ISBN 978 1 48562 674 9 Vhulungu ha Manditi ha Mpumi
SeXitsonga ISBN 978 1 48562 679 4 Vuhlalu bya Mpumi bya masingita

THE PROFESSOR’S GARDEN
Ben Maclean and Elizabeth Andrew
ISBN 978 0 86486 257 0, 2019 (2nd impression), 285x210mm, 28pp., Softcover

In an overgrown garden, the old professor and his young neighbour, collect fruit, tend vegetables and share thoughts in the shade of an old plum tree. Just before he dies, the professor gives his young friend a special gift to help her remember their time together and to understand the natural cycles of life and of death and renewal.

Selected for Bookchat’s Best Children’s Booklist of 1993.

MY AFRICAN WORLD: Poems for Younger Readers
compiled by Robin Malan
ISBN 978 0 86486 312 6, 1996, 210x160mm, 158pp., Softcover

The poets in this collection come from different African countries, mostly from Southern Africa, and young readers will find many of their own experiences caught with wit and warmth – the varied excitments of being in Africa and of Africa.

The beads jingle and jangle and sparkle. The girls giggle with glee! Mpumi and her friends discover magic in her hair and what begins as an ordinary school day in Joburg is suddenly full of adventure everywhere!

Mpumi’s Magic Beads is a delightful story about friendship, self-esteem, discovery and beautiful hair in the big city of Joburg. It follows the sudden adventures of Mpumi, Asante and Tshiamo as they see the world around them from new heights and realise all of the fun waiting to be discovered outside of their classroom.

This story is a great read for the whole family, especially children aged between 5 – 10 years old.

English ISBN 978 1 48562 670 1 Mpumi’s Magic Beads
Afrikaans ISBN 978 1 48562 671 8 Mpumi se towerkrale
isiXhosa ISBN 978 1 48562 672 5 Amaso amangalisayo kaMpumi
isiZulu ISBN 978 1 48562 673 2 Ubuhlalu bakaMpumi obunomlingo
Ndebele ISBN 978 1 48562 677 0 Umncamo kaMpumi Onomlingo
SeSedielo ISBN 978 1 48562 675 6 Diphetla tša Mpumi tša Maleatlana
SeSotho ISBN 978 1 48562 676 3 Dibaga tša ga Mpumi tsa malela
SeSwati ISBN 978 1 48562 678 7 Buhlalu BeMpumi Bemlingo
SeTshivenda ISBN 978 1 48562 674 9 Vhulungu ha Manditi ha Mpumi
SeXitsonga ISBN 978 1 48562 679 4 Vuhlalu bya Mpumi bya masingita

THE PROFESSOR’S GARDEN
Ben Maclean and Elizabeth Andrew
ISBN 978 0 86486 257 0, 2019 (2nd impression), 285x210mm, 28pp., Softcover

In an overgrown garden, the old professor and his young neighbour, collect fruit, tend vegetables and share thoughts in the shade of an old plum tree. Just before he dies, the professor gives his young friend a special gift to help her remember their time together and to understand the natural cycles of life and of death and renewal.

Selected for Bookchat’s Best Children’s Booklist of 1993.

MY AFRICAN WORLD: Poems for Younger Readers
compiled by Robin Malan
ISBN 978 0 86486 312 6, 1996, 210x160mm, 158pp., Softcover

The poets in this collection come from different African countries, mostly from Southern Africa, and young readers will find many of their own experiences caught with wit and warmth – the varied excitments of being in Africa and of Africa.
THE ADVENTURES OF PINOCCHIO
Retold by Xolisa Guzula, Pamela Maseko and Ntomibizanele Nkence with Reviva Schermbrucker. Illustrated by Alzette Prins
2007 (IsiZulu and Sesotho - 2017), 240x168mm, 52pp., Softcover, W

Children of all ages across the world know and love the story of Pinocchio, the wooden boy with the nose that grows and grows, it has been retold here with a distinctly South African flavour. Pinocchio’s adventures will be familiar to readers who have come across the story before, but they might be surprised to find his travelling companion is Locust or to read about the rogue Fox and Hare who are determined to lead him astray. South African readers will feel at home as they journey with Pinocchio through an African landscape, brought to life by Alzette Prins’s evocative and humorous illustrations.

The Adventures of Pinocchio is also available in Afrikaans as Die Avonture van Pinocchio and in Xhosa as Amahlaminyaka ka Pinokiyi.

English ISBN 978 1 86928 572 2 The Adventures of Pinocchio
Afrikaans ISBN 978 1 86928 573 9 Die Avonture van Pinocchio
IsiXhosa ISBN 978 1 86928 574 6 Amahlaminyaka ka Pinokiyi
IsiZulu ISBN 978 1 48562 532 2 Uhambo Olunzezigaza lakuPinocchio
Sesotho ISBN 978 1 48562 534 6 Maleke a Pinocchio

THE GIRL WITHOUT A SOUND
Buhle Ngaba
2019 (Second Edition), 200x200mm, 52pp., Softcover, W

As an act of restoring power and agency to young black girls in South Africa, this is a story about a voiceless girl of colour in search of a sound of her own. It provides a catalyst to remind young readers of the power of their voices.

As an act of restoring power and agency to young black girls in South Africa, this is a story about a voiceless girl of colour in search of a sound of her own. It provides a catalyst to remind young readers of the power of their voices.

English ISBN 978 1 86928 578 5 The Girl Without A Sound
Afrikaans ISBN 978 1 86928 579 2 Die Meisie Sonder Woorde
IsiXhosa ISBN 978 1 86928 581 8 Intombazane eyayingenalo izwi
IsiZulu ISBN 978 1 48562 791 6 Waar is Lulu?
Ndebele ISBN 978 1 86928 758 5 Ukhupi ululu?
Sesotho ISBN 978 1 86928 721 9 Lulu o koe?
Setswana ISBN 978 1 86928 729 1 Lulu o koe?
Siswati ISBN 978 1 86928 756 8 Uphi Lulu?
Sepedi ISBN 978 1 86928 720 2 Lulu o koe?

SKIN WE ARE IN
Sindlwe Magona and Nina J. Gablonski
March 2018, 210x295mm, 48pp., Softcover, W

Introducing a new book about the evolution of human skin colour! When we meet someone, one of the first things we notice is their skin, and what colour it is. But what can someone’s skin colour tell us about them? Despite what some people say, your skin means very little! Inside, we’re all the same – your skin is just the inn you’re in!

Join Njabulo, Aisha, Tim, Chris and Roshni as they discover why humans have different skins, and how people’s thinking about skin colour has changed throughout history. Skin We Are In is a celebration of the glorious human rainbow, both in South Africa and beyond.

English, Afrikaans, IsiXhosa, IsiZulu, Sepedi – March 2018
Ndebele, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda, Xitsonga – August 2018

English ISBN 978 1 48562 280 8 Skin we are in
Afrikaans ISBN 978 1 48562 263 2 Ons se in
IsiXhosa ISBN 978 1 48562 263 2 Ons se in
IsiZulu ISBN 978 1 48562 263 2 Ons se in
Ndebele ISBN 978 1 48562 263 2 Ons se in
Sesotho ISBN 978 1 48562 263 2 Ons se in
Setswana ISBN 978 1 48562 263 2 Ons se in
Siswati ISBN 978 1 48562 263 2 Ons se in
Sepedi ISBN 978 1 48562 263 2 Ons se in

WHERE IS NALEDI?
Elisa Sandoval-Serés, Young Ha Suh, Helen Spence-Jones, Samantha Lostrom, and Melissa de Bruin
August 2019, 180x230mm, 28pp., Softcover, W

Naledi is a meerkat pup who gets lost and separated from her family. The humans caught her and put her in a cage! Meanwhile, her family keeps searching for her in the desert. There are lots of dangers when you are alone in the wild! Will Naledi find her family?

English ISBN 978 1 48562 900 9 Where is Naledi?
Afrikaans ISBN 978 1 48562 901 6 Waar is Naledi?
IsiXhosa ISBN 978 1 48562 924 0 Uphi uNaledi?
IsiZulu ISBN 978 1 48562 927 6 Uphi uNaledi?
Ndebele ISBN 978 1 48562 903 0 Uphi uNaledi?
Sesotho ISBN 978 1 48562 909 2 Naledi o koe?
Setswana ISBN 978 1 48562 912 2 Naledi o koe?
Siswati ISBN 978 1 48562 915 3 Naledi uNaledi?
Tshivenda ISBN 978 1 48562 918 4 Naledi uNaledi?
Xitsonga ISBN 978 1 48562 920 5 U khwili Naledi?

WHERE IS LULU?
Mohale Mashigo, Clyde Beech, Nkosinipugu Mazibuko
2019 (Second Edition), 150x150mm, 32pp., Softcover, Creative Commons

Where is Lulu and why is she hiding? This delightful picture book is about a young girl who loves to read but hides from her mom when she’s asked to take her books back to the library. When Lulu discovers that after returning her books she can read even more, she cannot contain her excitement! This is a fun and heartwarming book that is adored by first readers and parents alike.

English ISBN 978 1 92844 232 5 Where is Lulu?
Afrikaans ISBN 978 1 92849 725 7 Waar is Lulu?
IsiXhosa ISBN 978 1 92849 727 9 Uphi ululu?
IsiZulu ISBN 978 1 92849 724 0 Ukhupi ululu?
Ndebele ISBN 978 1 92849 758 5 Ukiphi ululu?
Sesotho ISBN 978 1 92849 718 9 Lulu o kae?
Setswana ISBN 978 1 92849 721 9 Lulu o kae?
Siswati ISBN 978 1 92849 757 8 Ukiphi Lulu?
Tshivenda ISBN 978 1 92849 722 6 Lulu u ngaphini?
Xitsonga ISBN 978 1 92849 723 3 U kw’khwi Lulu?
YOUNG ADULTS (FICTION) - SIYAGRUVA / ENGLISH

SIYAGRUVA is an innovative series of novels for South African teenagers. The series follows the lives of eight South African teenagers as they face the challenges of adolescence. The books are written by well-known as well as new young authors and are particularly suited to reluctant readers and those for whom English is an additional language.

A MOÇAMBICAN SUMMER
Nokuthula K Msimang
ISBN 978 1 86928 518 0, 2002, 200x130mm, 94pp., Softcover
The girls whose folks are loaded hit the glam life of the clubs, the fashion shoots, the offers of contracts that all exist in Maputo side by side with a tough, real poverty. The holiday holds out the promise of great things for everyone. And then there's... reality.

BEING YOUNG
Duane Jethro
ISBN 978 1 86928 519 7, 2005, 200x130mm, 94pp., Softcover
Things are looking good for the Gravers, but there's a darker side to some parts of young life. Mncedisi finds himself in a really serious place, and Shelley and Samantha are brought up short and made to take a hard look at themselves.

BOY IN DA CITY
Rusleen Malbusch
ISBN 978 1 86928 347 6, 2004, 200x130mm, 104pp., Softcover
The Siyagruvers have never had to handle anything as tricky as this! What do you do with a refugee boy who has no one to look after him and nowhere to go? Everyone has to pull together and help young Equiano.

BREAKING OUT
Colleen Moroukian
ISBN 978 1 919976 84 3, 2004, 200x100mm, 64pp., Softcover
Rashaad is going through a tough time. His religion, his culture, even his sexuality... who and what is he? Samantha and her friend Nolwazi are playing a dangerous double-game with their parents. Into their lives comes The Siyagruva Scene - and things start happening!

DANCE IDOLS
Anne Schlebusch
ISBN 978 1 86928 345 2, 2004, 200x130mm, 80pp., Softcover
A nationwide competition to find some young dance idols! Who's going to enter, who's going to pull out, and why? And who's the least likely person in the Siyagruva Scene to win it? There are surprises all along the way in this Siyagruva story.
YOUNG ADULTS (FICTION) - SIYAGRUVAS / ENGLISH

HIGH HEELS & HIJACK
Nibor Nalam
ISBN 978 1 91987 6 87 0, 2003, 200x130mm, 104pp., Softcover
Of course, Shelley knows better than her mother! Or does she? Tonight is a big night for her – but it could end in disaster. Nothing gets Thabiso down! But what happens the night he’s not in his wheelchair? Can his wits pull him through?

IN THE FAST LANE
Nokuthula Msimang
ISBN 978 1 91987 9 93 3, 2003, 200x130mm, 72pp., Softcover
Inhlanganisele: Oomashayela Phezulu, ISBN 978 1 86928 425 1
Remember, there are people affected by HIV as well as people infected by HIV. This is something Brunette and Samantha have no reason to worry about, until they go on holiday to the home Brunette’s mother Soweto. Suddenly they’re living with HIV and have to learn – quick!

JACQUES ATTACK
Karen Jeynes, Nkuli Sibeko
ISBN 978 1 86928 439 8, 2003, 200x130mm, 96pp., Softcover
A glam god of a dance champion from overseas enters the Siyagruvers’ lives. Will some longstanding friendships survive this? The whole idea of student exchanges comes into focus for Samantha, but she finds that her parents have a very different idea from hers!

LOVE, CHOCOLATE & SHOPPING
Gcinaphi Dlamini
ISBN 978 1 91987 9 6 6, 2003, 200x130mm, 100pp., Softcover
A visiting celebrity dancer throws the Siyagruvers into confusion! ‘What can I wear?’, ‘Will it still fit me?’ and ‘Who can afford a new dress?’ become real questions – what are the answers? In the meantime, love is in the air – Thabiso, Shelley, Brunette’s dad – but not always happily.

MOM’S TAXI
Mteto Mzongwana, Onlele Mfeketo, Orbin Lamna
When a girl calls Brunette a ‘coconut’, the Siyagruvers suddenly notice the difference between life in the suburbs and life in the townships or Cape Flats. They have to do something about it – but what? And, hey, how come Shelley’s mom (of all people) is riding around the townships as if it’s her turf?

NAMIBIAN KWAITO
Colleen Moroukian and Brion Mnala
ISBN 978 1 86928 440 4, 2004, 200x130 mm, 96pp., Softcover
The Siyagruvers go dancing the length and breadth of Namibia. That’s the definition of paradise, right? So why are there hassles? What’s with Mncedisi? Why’s Brunette suddenly off-centre? And what’s up with Thabiso, of all people?

NO PROBLEM, MAN!
Biron Alnam
ISBN 978 1 86928 343 8, 2005, 200x130mm, 104pp., Softcover
Thabiso never talks about his accident – can’t he face up to it? Rashad may be accepting what he is sexually, but what is he socially? He tries a few experiments. Regan is caught between his old gang life and the movie world!

TAKING THE RAP
Ian Fritz
ISBN 978 1 86928 419 0, 2007, 200x130mm, 96pp., Softcover
Regan feels around once too often, and lands in trouble. But he handles it, does some hard and messy work, and learns a few things about discarding useless prejudices and making new friends. Meanwhile, Zadie and her family face their own crisis.

TROUBLES, TAXIS AND TOILETS
Anne Schlebusch
ISBN 978 1 91987 6 88 7, 2007, 200x130mm, 64pp., Softcover
Why is Zadie spending so much time riding up-front in a taxi? Should Regan keep waiting for her at the dance studio? Is this what he got out of the gangs for? What will happen when the police sniffer dogs come to school?

WEEKEND AWAY
Duane Jethro
ISBN 978 1 86928 420 6, 2002, 200x130mm, 96pp., Softcover
The Siyagruvers have some community work to do on the Cape Flats, and so they spend the weekend at Regan’s flat – and they find the place rocks! They’re into things they never knew happened in their city. But … will Shelley’s mom find out?
**KHWELE-KHWELE, YIMOTO KAMAMA**

Mteto Mzongwana, Onele Mfeketo, Orbin Lamna – translated by Pamella Maseko

ISBN 978 1 86928 427 5, 2004, 200x130mm, 100pp., Softcover; W

Ntombazanini iithe ili izize Ulirunette ngokubalulekile 'coconut', nito kuyi 110 yenze abadanini bakweni ngenyeni ubumila ngenza Uyagogruva ukuba babanga theyo yezilokishini kubonisa ibantu abahlala ezikhathi yiexene kume Cape Flats. Kufaneke benze into ngaloo into - kodwa ke yitshini ngene nje? Tyhini Yena umama kaShelley (kubonisa abantu) kutheni enyuka eshita ezikhathi ngaphambi sizange sakhe nje esi?

**LAJUXUZ’IQGIRHA LEMK’ETIPHINI**

Russell H Kaschula – translated by Pamella Maseko and Xolisa Guzula

ISBN 978 1 86928 426 8, 2004, 200x130mm, 72pp., Softcover, W

Usuka ekwemvelilele izinto ezikhathi ezilokishini ukuya kuthulasela ukugqirha, ukusuka ekusukela ithemba ekuza ekudaniseni! Oku kwenzeka noMncedisi emva kokuba yena nomama wakhe befudukele edothini. Abanye abantu bayabizwa ukueleke izikhathi ezintshayi, bakhona nabachaphazeleka ngokuthi babonisekile ekhawuleza. Wena ungaluthatha olu hambo kufanele luthathwe nguMncedisi?

**OOMASHAYELE PHEZULU**

Nokuthula K Msimang – translated by Xolisa Guzula

ISBN 978 1 86928 425 1, 2004; 72pp., Softcover, W

Khumbula ukuba kukho abantu abathi bengenayo intsholongwane kaGawulayo, IHIV kodwa baphulukele ngendlela ezithile, bakhona nabachaphazeleka ngokuthi babonisekile ekhawuleza. UBrunette noSamantha zange bazikhathaza ngoku de baye eholideyini kumama kaShelley, eSoweto. Bazifumana, ngesaquphe, sele bephila neHIV kwaye kufuneka befundo - ngokhawuleza!

**UKUBA MTSHA**

Duane Jethro – translated by Xolisa Guzula

ISBN 978 1 48562 186 7, 2014, 200x130mm, 88pp., Softcover, W

Izinto zikhangeleka zibakhona abantu abathwa ncarana kubonisa izinto ezibanzimela. UMncedisi ukezifumana ekwemvelilelayo ukuba akhe ezikhathi. Ulirunette noma kuyipa ngakakho efundile - ngokhawuleza!

**IITEKSI, INGXAKI KUNYE NEZINDLU ZANGASESEA**

Duane Jethro – translated by Xolisa Guzula

ISBN 978 1 48562 238 3, 2016, 200x130mm, 88pp., Softcover, W

The Siyagruvers have some community work to do on the Cape Flats, and so they spend the weekend at Regan's flat – and they find the place rocks! They're into things they never knew happened in their city. But… will Shelly's mom find out?
IZIHLANGU EZICHOPHILEYO NOKUPHANGWA KWEKHOMBII

Nibor Nalam – translated by Xolisa Guzula
ISBN 978 1 48562 573 5, 2017, 200x130mm, 92pp., Softcover, W

Nangoku, uShelley wazi(nc)o kunOMama wakhe! Ngennene? NgokuNhle Nje bubusuku obishulu kuye – kodwa
bungaphela kubeli. Akukho nto emhlahayo uThabiso? Kodwa kwenzeka ndini ngibusuku aplho angahlita
esithweni sakhe samathile? Ngibanga ukuphila kwente kuza kumhlangula?

"Uluthsha lusoloko lujongene nentyo, umona, ubuhlobo kunye neengozi yonke imihla – ndithsha nokwambulo" – Umfundi

IZINGQALABUTHO ZOMDANSO

Anne Schlebusch – translated by Busisiwe Pakade
ISBN 978 1 48562 653 4, 2018, 200x130mm, 108pp., Softcover, W

Ummncintswane kawelokwesekwenzelwe izingqalabutho zomdanso ezisencane! Ubani ozongenela, ubani ozophuma,
füthi kungani? Futhi ubani osemathubeni amancane okuwinina umncintswane e-Siyagruva Scene? Kwenzena
okungqiniseke endabeni yeSiyagruva.

KUNJALO-KE UKUTHANDA IZINTO

Nokuthula K Msimang – translated by Busisiwe Pakade
ISBN 978 1 48562 764 7, 2018, 200x130mm, 84pp., Softcover, W

Khumbula ukuthi, kulokhe nabanye abantu abathintekile ngokuphathelene negawane lesandulela ngiculazi. Lokhu
kuuye uThabiso uThambilweni kanye nekungani wakhe esithweni sakhe. Lo kuze kube kubonke mabo
amathendele endini kumama kalunyenke ezicolweni. Ngokuphathela kweso bazalo bephila negawane lesandulela
ngiculazi futhi kumhlanga fula – ngkusheha!

UKUZIMELA

Colleen Moroukian – translated by Busisiwe Pakade
ISBN 978 1 48562 652 7, 2018, 200x130mm, 76pp., Softcover, W

Uluthsha lusoloko kantsha emiphewedla. Inkolo yakhe, ilsiko lakhe, kanye nokuthi angathanda ukuwana nomuntu
wabuphi ubukho zeulgumike zinga yensephelelo kokumtha. Uthwele kunye nogqina wakhe esithweni sakhe
kweyu. "Uthwele kuMncedisi ngesikhathi yena kanye nomama wakhe wesikhathi yena kukukhona kwini
umngeni The Siyagruva Scene ezempilwe zabo - bese ziqala ukwenzeka izinto!"
YOUNG ADULTS (FICTION)

111 COLLEEN COURT
Mohammed Ismael Davids
ISBN 978 186928 472 5, 2005, 199x130mm, 112pp., Softcover

111 Colleen Court is the story of Fareeda who grows up under Apartheid in Manenberg on the Cape Flats during the youth upprings of 1995. Then the untimely death of her father changes her life forever...

Afrikaans ISBN 978 1 86928 500 5

'BUCKINGHAM PALACE', District Six
Richard Rive
ISBN 978 0 86486 697 4, 2007, 198x128mm, 236pp., Softcover, W; UK rights to Heinemann Educational; USA to Available Press; Dutch, French, Spanish, Italian rights sold

‘Buckingham Palace’ is a dingy row of five houses in the heart of District Six, a vibrant community at the foot of Table Mountain overlooking Cape Town. Richard Rive’s classic novel traces this close community through its moments of triumph and despair, its loves, its hatreds – and its bizarre characters. In 1966 parts of District Six were declared for white occupation only, in terms of South Africa’s notorious Group Areas Act. The inhabitants were forced to leave for the bleak wastelands of the Cape Flats. This edition incorporates teaching notes and discussion points by Robin Matan.

IsiZulu ISBN 978 1 48562 598 8

KWEZI 1: Collectors’ Edition
Loyiso Mkize
ISBN 978 1 48562 272 7, 2016, 265x195mm, 48pp., Softcover, W

A bind-up of the first three Kwezi comics. Created by South African artist Loyiso Mkize, Kwezi is the classic young hero in a coming of age tale who tends to deal with his own insecurities by being a braggart. Whereas DC Comics heroes operate in fictional cities such as Gotham and Metropolis, Kwezi is based in Gold City, a stand-in for Johannesburg, South Africa.

Self-aware and nuanced, Kwezi compares with Robert Kirkman and Cory Walker’s Invincible in terms of a teen hero and the theme of responsibilities of family, friends and civilization.

Mkize has been creating comics professionally since 2009, and is one of the main artists of one of the most popular comic series in South Africa.

IsiXhosa ISBN 978 1 48562 584 1

KWEZI 2: Collectors’ Edition
Loyiso Mkize
ISBN 978 1 48562 297 0, 2016, 265x195mm, 48pp., Softcover, W

The African superhero is back! In this edition, Kwezi honed his superhero abilities and accepts that his powers are not only allowed, but also perpetuated violence against women and impoverished black South Africans.

In August 1993, Fulbright scholar Amy Biehl was killed in Cape Town by a group of black teenagers incited by an upsurge in ‘anti-white’ sloganeering. She died just a few metres away from Sindiswa Magna’s house. One of the boys held responsible for the killing was her neighbour’s son.

Mother to Mother takes the form of an epistle to Amy Biehl’s mother. Sindiswa Magna imagines how easily it might have been her own son caught up in the violence of that day. She writes about their lives in a colonised society that not only allowed, but also perpetuated violence against women and impoverished black South Africans.

The result is not an apology for murder, but an exhustingly written exploration of the lives of ordinary people in the apartheid years.

Afrikaans ISBN 978 1 48562 638 1

KWEZI 3: Collectors’ Edition
Loyiso Mkize, Clyde Beech and Mohale Mashigo
ISBN 978 48562 581 0, 2017 (October), 265x195mm, 48pp., Softcover, W

Gold city is in for a big surprise! Mr Mpisi and his cohorts have met secretly to devise a plot to undo the rise of Kwezi and the superhero phenomena. They unleash Mamadou, a raging giant from the hidden land of the hyena to wreak havoc in the city centre. With Mohau and Khoi still in inter-dimensional travel, and Kwezi yet to gain new insights and powers back home, all is left to an introspective Azania to protect the city.

Will the cunning Mr Mpisi’s elaborate plan succeed in furthering his dark cause? Will Azania’s heroism win out? Will Kwezi and the others return in time to aid Azania and defend the city from the ever tightening grip of the megalomaniac, Mr Mpisi?

Afrikaans ISBN 978 1 48562 706 7 (September 2018)

KWEZI 4: Collectors’ Edition
Loyiso Mkize, Clyde Beech and Mohale Mashigo
ISBN 978 1 48562 705 0, 2018 (November), 265x195mm, 48pp., Softcover, W

A show-down in the desert plus new supers are mere distractions from what’s actually happening in the pit. Mohau finally sees the prophecy of his people come true but realises that the story may have been distorted.

Is our team ready for “anti-Super” sentiments, new bad guys and a prophecy come true?

Afrikaans ISBN 978 1 48562 706 7 (September 2018)

MOTHER TO MOTHER: Educational Edition
Sindiswa Magna. Notes, Introduction, ‘Q’ n ‘A’ and essays, by Gerald de Villiers
ISBN 978 1 48562 292 5, 2015, 200x130mm, 308pp., Softcover, W

In August 1993, Fulbright scholar Amy Biehl was killed in Cape Town by a group of black teenagers incited by an upsurge in ‘anti-white’ sloganeering. She died just a few metres away from Sindiswa Magna’s house. One of the boys held responsible for the killing was her neighbour’s son.

Mother to Mother takes the form of an epistle to Amy Biehl’s mother. Sindiswa Magna imagines how easily it might have been her own son caught up in the violence of that day. She writes about their lives in a colonised society that not only allowed, but also perpetuated violence against women and impoverished black South Africans.

The result is not an apology for murder, but an exhustingly written exploration of the lives of ordinary people in the apartheid years.

Afrikaans ISBN 978 1 48562 638 1

TAKE ME TO THE RIVER
Russell H Kaschula
ISBN 978 1 86928 585 2, 2009, 212x136mm, 112pp., Softcover

Take me to the River is a poignant coming of age story set against the backdrop of the rural Eastern Cape landscape. Zama and Pieter are neighbours who share the joys of friendship and confront the dangers of growing up. This thrilling story, written in English and peppered with Xhosa expressions, will captivate readers and keep them reading.

Afrikaans ISBN 978 1 86928 585 2

EMTHONJENI
Russell H Kaschula
ISBN 978 1 86928 501 2, 2015, 212x134mm, 106pp., Softcover

**YOUNG ADULTS (FICTION)**

**SHADOW OF THE WILD HARE**
Marguerite Poland
ISBN 978 0 86486 073 6, 2016, 200x130mm, 96pp., Softcover

“You’ll never make it tame. It is a wild thing.” Soon enough Rosie and Skip – and even Willie – learn that strange Jacoba Pander to right about the rare little animal that Rosie has rescued from the trapper. And because of her concern for that special hare, Rosie is led into unusual adventures.

Set on an Eastern Cape farm, Shadow of the Wild Hare is told with the particular magic and excitement that Pander can bring to a story, and is wonderfully illustrated by Leigh Voigt.

**YOUNG ADULTS (NON-FICTION)**

**ALBERTINA SISULU: Abridged Memoir**
ISBN 978 1 48562 285 7, August 2018, 200x130mm, 120pp., Softcover, W
ISBN 978 1 48562 718 0, August 2018, 215x150mm, 120pp., Hardcover, W

Albertina Sisulu is revered by South Africans as the true mother of the nation. A survivor of the golden age of the African National Congress, whose life with the second most important figure in the ANC exemplified the underlying role of women in the struggle against apartheid. This abridged account of Sisulu's overflowing life provides a fresh understanding of an iconic figure of South African history. This new memoir is written by Sisilewe Magani, one of South Africa's most prolific authors, and Elinor Sisulu, writer, activist and daughter-in-law of Albertina.

In 1944 she was the sole woman at the inaugural meeting of the radical offshoot of the ANC, the Youth League, with Walter Sisulu, Nelson Mandela, Oliver Tambo and Anton Lembede in the vanguard.

Her final years were spent in an unpretentious house in the former white Johannesburg suburb of Linden. A friend said of her, “she treated everybody alike. But her main concern was the welfare of our women and children.”

**BALANCING ACT:**
**South African gay and lesbian youth speak out**
Karen Martin and Joanne Bloch
ISBN 978 1 86928 418 3, 2005, 280x210mm, 80pp., Softcover
IsiXhosa: Ukulungiselela Imeko, ISBN 978 1 86928 503 6

In Balancing Act twenty-one young gay and lesbian South Africans from a wide range of social backgrounds speak candidly about their experiences, hopes and dreams. This powerful collection of stories gives a fascinating insight into choices faced by young South African gay and lesbian people.

**I AM AN AFRICAN**
Joanne Bloch and Sue Heese
ISBN 978 1 86928 417 6, 2005, 280x210mm, 80pp., Softcover
Afrikaans: Ek is van Afrika, ISBN 978 1 86928 521 0
IsiXhosa: NdingumAfrika, ISBN 978 1 86928 522 7

In I am African, young refugees and asylum seekers tell their stories. In their own words, they recall their experiences of fleeing from war, and describe how they have managed to adapt to life in a new country. These stories serve as a challenge to young South African to accept foreigners for who they are, and what they have to offer.

**THIS INCREDIBLE LAND: A (Very) Concise History of South Africa**
Wendy Watson
ISBN 978 1 48562 284 0, 2015, 210x145mm, 190pp., Softcover, W

From prehistory to the first settlers, from colonialism to apartheid, and from the turbulent transition to the first two decades of democracy, This Incredible Land takes you swiftly through the most important events of South Africa's tempestuous and tetchy past. Clear and chronologically-structured, this book is a perfect primer on the most significant political, social and economic events in South African history. A must-read for scholars and students, and an enriching experience for tourists and citizens, this is a book for any and every history lover's shelf.
EQUIANO
Jean-Jacques Vayssières
ISBN 978 1 91988 801 9, 2001, 280x210mm, 60pp., Softcover
The story of Equiano is arguably the best known slave narrative ever published. Originally published in 1789 as The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa the African, written by himself, this fascinating account is re-written for young readers. The Amazing Adventures of Equiano traces the journey of a young African boy of the Ibo tribe, from his capture by Africans and then by whites, when he was ten years old, to his participation in the anti-slavery movement as a free man.

MARCUS GARVEY
Suzanne Francis-Brown and Jean-Jacques Vayssières
ISBN 978 0 86486 711 7, 2007, 254x203mm, 64pp., Softcover, SnA
Marcus Mosiah Garvey – his name is a legend from the Americas to Zanzibar. One of the most influential figures of the 20th century, Garvey’s powerful message of black pride remains as relevant today as it was almost a hundred years ago. Now the story of Garvey’s colourful life, his exploits and compelling message are captured for young readers in text by Suzanne Francis-Brown and in brilliant colour illustrations by Jean-Jacques Vayssières.

ZEKE AND THE MINE SNAKE
Vuka Shift and Joe Dog
ISBN 978 0 86486 391 1, 1998, 220x290mm, 48pp., Softcover, W
Mxolisi Ezekiel Ngxekana – otherwise known as Zeke – is a young man who has come from Pondoland to work in the gold mines for the first time. He arrives at the mine with a letter from home for Zola, one of his ‘homies’, warning him of danger. Before he delivers the letter, Zola is kidnapped underground by the notorious, fire-breathing mine snake, well-known in mining legends. This adventure story is about the search for Zola, and for the truth about what really happened to him.
KWEZI 1: Collectors’ Edition
Loyiso Mkize
ISBN 978 1 48562 272 7, 2016, 265x195mm, 48pp., Softcover, W

A bind-up of the first three Kwezi comics. Created by South African artist Loyiso Mkize, Kwezi is the classic young hero in a coming of age tale who tends to deal with his own insecurities by being a braggart. Whereas DC Comics heroes operate in fictional cities such as Gotham and Metropolis, Kwezi is based in Gold City, a stand-in for Johannesburg, South Africa.

Self-aware and nuanced, Kwezi compares with Robert Kirkman and Cory Walker’s Invincible in terms of a teen hero and the theme of responsibilities of family, friends and civilization.

Mkize has been creating comics professionally since 2009, and is one of the main artists of one of the most popular comics in the world: the African sports comic Supa Strikas, which has a circulation of more than a million copies monthly.

IsiXhosa ISBN 978 1 48562 582 7
IsiZulu ISBN 978 1 48562 584 1
Sesotho ISBN 978 1 48562 576 6

KWEZI 2: Collectors’ Edition
Loyiso Mkize
ISBN 978 1 48562 297 0, 2016, 265x195mm, 48pp., Softcover, W

The African superhero is back! In this edition, Kwezi hones his superhuman abilities and accepts that his powers are to be used to save his homeland from evil forces. To accurately reflect Kwezi’s world and that of potential readers, the comic’s dialogue is peppered with street slang and pop culture references that place the story in a familiar context for young South Africans.

In a recent conversation with Design Indaba, Mkize shared his motivation behind the unique series. “We have never had a superhero that looks like us and speaks like us and shares the same experiences and environment as us.”

IsiZulu ISBN 978 1 48562 598 8
IsiXhosa ISBN 978 1 48562 638 1

KWEZI 3: Collectors’ Edition
Loyiso Mkize
ISBN 978 48562 581 0, December 2017, 265x195mm, 48pp., Softcover, W

Gold city is in for a big surprise! Mr Mpisi and his cohorts have met secretly to devise a plot to undo the rise of Kwezi and the superhero phenomena. They unleash Mamadou, a raging giant from the hidden land of the hyena to wreak havoc in the city centre. With Mohau and Khoi still in inter-dimensional travel, and Kwezi yet to gain new insights and powers back home, all is left to an introspective Azania to protect the city.

Will the cunning Mr Mpisi’s elaborate plan succeed in furthering his dark cause? Will Azania’s heroism win out? Will Kwezi and the others return in time to aid Azania and defend the city from the ever tightening grip of the megalomaniac, Mr Mpisi?

IsiZulu ISBN 978 1 48562 706 7

KWEZI 4: Collectors’ Edition
Loyiso Mkize, Clyde Beech and Mohale Mashigo
ISBN 978 1 48562 705 0, November 2018, 265x195mm, 48pp., Softcover, W

Mpisi has been working very hard to create an “anti-Super” campaign, while our team of heroes have been saving lives and helping Mamadou find his family. A showdown in the desert plus new supers are a mere distraction from what’s actually happening in the pit. Mohau finally sees the prophecy of his people come true but realises that the story may have been distorted.

Is our team ready for “anti-Super” sentiments, new bad guys and a prophecy come true?

The groundbreaking Kwezi comics celebrate a young African superhero. Set in Gold City, a hustling Johannesburg-esque metropolis, this series is a standout graphic novel title on the African and international stage.
A SENSE OF BELONGING: Should I Mainstream my Child?

Bev Chambers
ISBN 978 1 9198 7605 4, 2001, 245x170 mm, 56pp., Softcover, W

As more and more parents look at the options of their children with disabilities attending mainstream schools, many questions are raised: Mainstream or special school? What is involved in each of these choices? What are the expected outcomes for the child as an individual? A Sense of Belonging examines some of the issues and helps to find answers to commonly asked questions about inclusion.

BOOKS ’N BRICKS AT MANYANO SCHOOL

Sindiwe Magona

Manyano School was a scary place, no kidding. The fence had holes big enough for a grown man to run through. And grown men did. The walls of the buildings were thirsty for paint. The buildings themselves looked scared. The schoolyard was full of weeds and rubbish: broken bottles, out-of-shape cans, skins from long-ago-eaten bananas, mango pips and things you could no longer tell what they had been before they all came and got vrot there. We never played in our schoolyard. Too scared of what might happen. And a lot happened in that yard ... and most of it wasn’t nice stuff. Until ...

HELPING YOUR CHILD BECOME A READER

Myrna Machet and Elizabeth Pretorius

The effects of reading are invaluable. As you read this book, you will find out why storybook reading is so important for children, discover the best way to read to your child, find activities that you can do with your child to help him or her become a successful reader, and gain a broader perspective that will help you assess your child’s reading development.

RACISM EXPLAINED TO MY DAUGHTER

Tahar Ben Jelloun

In talking openly and frankly about racism, father and daughter remind us that children are naturally curious and full of questions as they try to come to grips with a world that is often confusing and, indeed, threatening. This book shows how important it is that we do not silence our children, but allow them to speak out and to ask questions.
BUILDING AN ESSAY: A practical guide for students
Professor. James D Lewis-Williams
ISBN 978 1 86928 368 1, 2004, 247x172mm, 50pp., Softcover, SnA
Writing an essay is rather like building a house. First, you need to have a carefully thought-out plan and a clear idea of how to use all the different tools and building materials. Of course, you also need to know what the finished project should look like.

In this practical little handbook, students who are about to write their first essay and those who have written numerous essays but who know that they are capable of obtaining better results - are guided along the basic principles of planning and building an essay that is well structured, clear and concise, and meets the high international standards required by tertiary educational institutions.

ILLUSTRATED MULTILINGUAL SCIENCE AND TECHNOLOGY DICTIONARY
Ntombizanele Mbude-Shale, Zola Wababa, Keith Welman
ISBN 978 1 86928 655 2, 2008, 280x210mm, 352pp., Softcover
The Illustrated Multilingual Science and Technology Dictionary is one of the first English-Afrikaans-Xhosa reference resources for Intermediate Phase learners, it was compiled by people who are familiar with the needs of science and technology learners, it therefore includes mainly curriculum entries needed in Natural Sciences and Technology Learning Areas.

One of the aims of this resource material is to develop learners’ knowledge and skills so that they are able to master science, technology and related areas with ease. Although it is meant chiefly for learners in the Intermediate Phase level, senior learners, educators and adults will also find it useful.

PEOPLE’S FARMING WORKBOOK (Second Edition)
The Environmental and Development Agency (EDA)
ISBN 978 0 86486 421 4, 2016, 250x170mm, 250pp., Softcover
The EDA’s People’s Farming Workbook is a new and up-to-date edition for those millions of small farmers as well as others who help themselves by growing vegetables or keeping livestock. The People’s Farming Workbook is easy to read and easy to use, with over 300 helpful illustrations. It includes interviews with small farmers as well as a chapter on sustainable agriculture - on keeping land healthy and fertile so that it can go on producing for generations and generations.

"This book can be justifiably regarded as a bible of appropriate technology for self-sustainable rural development for Southern Africa and beyond" - Rural Development Forestry Network

This teaching and learning resource is produced in line with the changing curriculum in South African Schools. It provides teachers with the tools to develop critical thinking in their learners. It helps learners to understand concepts of race, class, identity, justice, conflict and power relations. Teaching Controversial Issues tackles controversial topics such as:

• Why are people racist? • Are boys better at technical and science subjects? • Was Jan van Riebeeck a hero or villain? • Does ‘overpopulation’ cause poverty and unemployment? • What is democracy?

Teaching Controversial Issues has over 20 richly illustrated classroom activities, as well as activities for teacher development and includes photocopiable worksheets to accompany these activities. It is useful for school managers, teacher educators as well as classroom teachers, especially those who teach Social Sciences in the Senior Phase.

PRINCIPLES OF SURGICAL PATIENT CARE
C.J. Miely, U. Mennen (Editors) s
ISBN 978 1 86928 005 5, 2003, 245x168mm, 344pp., Softcover
Departmentalising medicine has produced many specialties - a development that is both essential and inevitable in the pursuit of surgical process. In the surgical field, at least ten disciplines have developed. Although very different in nature and practice, a large common ground binds these disciplines together. Principles of Surgical Patient Care is about the common basic principles that should form the care knowledge of all surgeons, irrespective of specialty.

SASOL SCIENCE AND TECHNOLOGY RESOURCE
P Hartmann-Petersen, G Gerrans, R Hartmann-Petersen
ISBN 1 86928 384 8, 2002, 270x210mm, 302pp., Softcover, W
The SASOL Encyclopaedia of Science and Technology is the ideal comprehensive reference source for Secondary School learners and Higher Education and Training (HET) students. It also provides a useful reference resource for professionals and general use. The SASOL Encyclopaedia of Science and Technology comprises a book and an interactive CD-ROM (sold separately).

TEACHING CONTROVERSIAL ISSUES
Ruth Versfeld
ISBN 978 1 86928 379 7, 2005, 290x210mm, 72pp., Softcover
Talking about controversial issues such as bias, stereotyping and racism is critical to helping learners make sense of the world. Teaching Controversial Issues is an invaluable activity-based resource that raises a range of debates and provides teachers with the tools to develop critical thinking in their learners. It helps learners to understand concepts of race, class, identity, justice, conflict and power relations. Teaching Controversial Issues tackles controversial topics such as:

• Why are people racist? • Are boys better at technical and science subjects? • Was Jan van Riebeeck a hero or villain? • Does ‘overpopulation’ cause poverty and unemployment? • What is democracy?

Teaching Controversial Issues has over 20 richly illustrated classroom activities, as well as activities for teacher development and includes photocopiable worksheets to accompany these activities. It is useful for school managers, teacher educators as well as classroom teachers, especially those who teach Social Sciences in the Senior Phase.

THE SOUTH AFRICAN DICTIONARY OF SPORT
Joel Alswang
ISBN 978 0 86486 535 9, 2003, 245x168mm, 332pp., line illustrations, Softcover, W
This is the ultimate collection of information on every sport played in South Africa. Lexicographer and educationalist Joel Alswang methodically defines the terms of a multitude of sports, from rugby, cricket and tennis to the different kinds of martial arts. There is also a full section on traditional South African games.

TRACKING TRADITION
Ruth Versfeld with Graham Avery and Patricia Davison of the South African Museum
ISBN 978 1 919176 02 3, 2001, 297x210mm, 48pp., Softcover
African Art: Op die Spoor van Traditie, ISBN 978 1 919176 02 3
This teaching and learning resource is produced in line with the changing curriculum in South African Schools. It considers the nature and value of culture, medicines, skills and artefacts.

WINDOWS ON THE WILD
EEPUS
Windows on the Wild is an exciting environmental activity book that introduces basic ecological principles such as biodiversity in nature and the importance of sustainability. Learners get to know the spectacular variety of life on earth and the interdependence among all forms of life. It includes photocopiable worksheets and resource material to make learning and teaching relevant and fun.
Words to the Wise is a delightful collection of proverbs from various African countries. Being categorised according to subject it is an accessible gift book with interesting sayings on a variety of themes ranging from happiness, marriage, sadness and joy. This book serves as an ideal gift for the local and tourist market.
New Africa Books
ORDER FORM

Unit 13, Athlone Industrial Park, 10 Mymoena Crescent, Industria 2, Newfields, Cape Town 7764
Tel: 021 467 5860 | Fax: 086 500 2550
orders@newafricabooks.co.za
www.newafricabooks.com

Vat no. 421 01 92 532

PLEASE COPY THE ORDER FORM, COMPLETE, AND EMAIL TO orders@newafricabooks.co.za
OR FAX TO NEW AFRICA BOOKS AT 086 500 2550

CUSTOMER INFORMATION:
Name of Institution: ____________________________
Customer Name: ____________________________
Order No: ____________________________
Telephone Number: ____________________________
Fax Number: ____________________________
VAT No: ____________________________
Account No: ____________________________
Email Address: ____________________________
Postal Address: ____________________________
Physical Delivery Address: ____________________________
Date: ____________________________

<table>
<thead>
<tr>
<th>ISBN No.</th>
<th>TITLE</th>
<th>QUANTITY</th>
<th>PRICE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Please note: Price, freight and total costs to be advised by customer service dept.

FREIGHT COST

TOTAL COST

PLEASE INDICATE METHOD OF PAYMENT:
Account Customer: ☐ Cash: ☐ Pro-forma: ☐ Credit Card: ☐
Card No: ____________________________ CVC No: ____________________________ Expiry Date: ____________________________

FOR OFFICE USE ONLY:
ORDER TAKEN BY: ____________________________ DATE: ____________________________
DATE RECEIVED BY CUSTOMER SERVICES DEPT: ____________________________